IRISGARRITASUNA SUSTATZEKO UDALERRIKO EGOITZAZKO ERAIKINETAN IGOGAILUAK JARTZEKO BALDINTZAK ARAUTZEN DITUEN UDAL ORDENANTZA.

I Titulua. Xedea eta Esparrua.

1go artikulua- Ordenantzaren xedea.
2. artikulua- Aplikazio esparrua.
3. artikulua- Igogailua jartzerako orduan hirigintzako parametroak betetzea.
4. artikulua- Egilespenaren ondorioak.

II. Titulua- Igogailuak jartzeko baldintzak.

5. artikulua- Igogailuen kokagunea.
6. artikulua- Irisgarritasuna.
7. artikulua- Kanpoaldean izan dezakeen eragina.
8. artikulua- Zirkulazio-elementuetan duen eragina: korridoreetan eta eskaileretan.
9. artikulua- Eskaileretako eta patioen sarbideetako aireztapen eta argiztapen baldintzetan izan dezakeen eragina.
10. artikulua- Barruko patio itxian kokaturiko igogailua.
11. artikulua- Eraikinaren kanpoaldean, espazio libre pribatuan kokaturiko igogailua.
12. artikulua- Eraikinaren kanpoaldean, jabari publikoan kokaturiko igogailua.
13. artikulua- Aurretiko azterketa.

III. Titulua- Tramitazioa.

14. artikulua- Prozedura.
15. artikulua- Eskaera. Aurkeztu beharreko dokumentazioa.
16. artikulua- Igogailuaren instalazioak hartuko duen lurzoruaren edo/eta eraikinaren aldez aurreko baldintzei buruzko dokumentazio zehatza.
17. artikulua- Tramitazioa, txostenak eta ebazpena.
18. artikulua- Lizentziaren luzatzea.

IV. Titulua Jabetza Kentzeraren bidez Jardutea.

ORDENANZA MUNICIPAL REGULADORA DE LAS CONDICIONES PARA LA PROMOCIÓN DE LA ACCESIBILIDAD MEDIANTE LA INSTALACIÓN DE ASCENSORES EN EDIFICACIONES EXISTENTES DE CARACTER RESIDENCIAL

Titulo I. Objeto y Ámbito

Artículo 1.-Objeto de la Ordenanza.
Artículo 2.- Ámbito de aplicación.
Artículo 3.-Cumplimiento de parámetros urbanísticos en la instalación de ascensores.
Artículo. 4.- Efectos de su otorgamiento.

Título II.- Condiciones de la instalación de Ascensores

Artículo 5.- Emplazamiento de los ascensores.
Artículo 6.- Accesibilidad.
Artículo 7.- Incidencia en el espacio exterior
Artículo 8.- Incidencia en elementos de circulación: pasillos y escaleras
Artículo. 9.- Incidencia en las condiciones de ventilación e iluminación de las escaleras y acceso a patios.
Artículo 10.- Instalación de ascensor en patio interior cerrado.
Artículo 11.- Instalación de ascensor exterior al edificio, sobre espacio libre privado.
Artículo 12.- Instalación de Ascensor exterior al edificio, sobre dominio público.
Artículo 13.- Estudio Previo.

Título III.- Tramitación

Artículo 14.- Procedimiento
Artículo 15.- Solicitud. Documentación a presentar.
Artículo 16.- Documentación especifica relativa a las condiciones previas del suelo y/o edificación afectada por la instalación de ascensor.
Artículo 17.- Tramitación, informes y resolución.

Artículo 18.- Prórroga de la licencia.

Titulo IV. Actuación Mediante Expropiación

19. artikulua- Jabetza kentzeko irizpide orokorrak.

20. artikulua- Jabetza kentzeko eskaria.
21. artikulua- Jabetza kentzearen justifikazioa.
22. artikulua- Jabetza kentzeko proiektuaren edukia.
23. artikulua- Jabetza kentzeko espedientearen tramitazioa.

Xedapen Gehigarria.

Eranskina: Baldintza Teknikoak.

Artículo 19.- Criterios generales para la expropiación.
Artículo 20.- Solicitud de expropiación.
Artículo 21.- Justificación de la expropiación.
Artículo 22.- Contenido del proyecto expropiatorio.
Artículo 23.- Tramitación del expediente de expropiación.

Disposición Adicional

Anexo: Condiciones Técnicas

ZIOEN AZALPENA

Gizartearen eta erkidegoaren bizitzan integratzea eta parte hartzea ez da bakarrik bidezko eta legezko asmoa, baizik eta gizarte modernoetan pertsonak duen desioa. Baina askotan eskubide horietaz baliatzeko oztopo fisiko eta komunikaziozkoak aurkitzen ditugu, pertsonen jarduera normala eragotziz. Honelakoetan, inguru fisikoarekiko irisgarritasuna funtsezkoa da herritar guztiek oinarrizkotzat jotzen diren eskubideez gozatzeko aukera izateko. Horregatik, eraikinetan igogailuak jartzeko baimenak arautzeko beharra dago, Ordenantza hau promulgatuz.

Ezintasuna duten pertsonek aukera berberak izateko duten eskubidea berretsi eta euren desabantailen eta zailtasunen prebentziorako eta oreka bilatzeko neurri positiboen premia onartzen dute irisgarritasunaren arloan indarrean dauden legeek; era berean, dei egiten diete botere publikoei eta gizarteari oro har, beharrezko erabakiak hartzeko, besteak beste modu eraginkorrean eta benetan ahalbidetu eta ziurtatzeko pertsona horiek espazio fisikoan ibili ahal izango direla, hirian, espazio publikoetan eta eraikinetan hain zuzen.

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

La integración y la participación en la vida social y comunitaria constituyen no sólo una aspiración legítima, sino un deseo de toda persona en cualquier sociedad moderna. Sin embargo, en muchas ocasiones el ejercicio de estos derechos se ve dificultado e incluso impedido por la existencia de barreras, tanto físicas como de comunicación, que imposibilitan un normal desenvolvimiento de las personas. En estas circunstancias, la accesibilidad al medio físico y a la comunicación constituyen elementos fundamentales para posibilitar el disfrute por toda la ciudadanía de unos derechos definidos como básicos. De ahí la necesidad que en el municipio, se proceda a regular, mediante la promulgación de la presente Ordenanza, las autorizaciones que permitan la instalación de ascensores en edificios de viviendas existentes.

La legislación vigente en materia de accesibilidad, al tiempo que ratifica el derecho a la igualdad de oportunidades de las personas con discapacidad y reconoce la necesidad de medidas de acción positiva destinadas a prevenir y compensar sus desventajas y dificultades, emplaza a los poderes públicos y a la sociedad en general a adoptar las decisiones oportunas para, entre otros objetivos, posibilitar y garantizar, de forma efectiva y real, el acceso de esas personas al medio físico, considerado en un sentido amplio, incluyendo el entorno urbano, los espacios públicos y los edificios.

Une honetan, zenbait etxetan daude etxebizitzetara edo etxeetara iristeko zailtasunak eta arazoak dituzten aldi baterako ezintasuna eta ezintasun iraunkorra duten pertsonek. Traba urbanistikoek eta arkitektonikoek zaildu edo eragotzi egiten dute irisgarritasuna. Ordenantza honen bidez, esku hartzeko irizpideak eta neurriak finkatu eta arautu nahi ditugu, betiere legeak eta plangintza urbanistikoa beteta, etxebizitzetan eta bizitegi-eraikinetan irisgarritasuna bideratzeko eta bermatzeko, horretarako beharrezkotzat jotzen diren obrak eta jarduerak eginda, igogailuak jartzea barne.

Horren harian, ildo nagusi bi ditu ordenantzak; lehenengoa, hirigintzako arautegiko antolaketa eta eraikuntza mailako oztopoak kentzea; bigarrena, berriz, Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko Legearen 177.j artikulua garatzea, jabetza kentzeko Udalak duen ahala araututa, ezinbestekoa denean.

Ordenantza lau Titulutan egitaratuta dago: I.- Irizpide orokorrak, II.- Obren eta jardueren baldintzak, III.- Obren aurreproiektuen eta proiektu teknikoen edukiari eta tramitazioari buruzkoak eta IV.- Jabetza kentzearen bidezko jarduera, irisgarritasuna ziurtatzeko partzeletan, eraikinetan eta etxebizitzetan.

En este momento, numerosas viviendas ubicadas en edificaciones existentes, cuentan con dificultades y problemas de acceso por parte de personas con discapacidad tanto temporal como permanente. Barreras de carácter urbanístico y arquitectónico dificultan o impiden dicho acceso. El objetivo de la Ordenanza es la determinación y regulación, en el contexto de la legislación y del planeamiento urbanístico vigentes, de los criterios y medidas de intervención para posibilitar y garantizar el acceso a las viviendas y edificaciones residenciales, mediante la ejecución de las obras y actuaciones, incluida la implantación de ascensores, que con el citado fin se estimen necesarias.

En tal sentido, la Ordenanza trata principalmente de remover obstáculos derivados de la normativa urbanística, tanto en materia de ordenación como constructiva, asimismo mediante el desarrollo del art. 177.j de la Ley de Suelo y Urbanismo, se regula la potestad expropiatoria municipal en los supuestos en que sea imprescindible hacerlo.

La Ordenanza está estructurada en cinco Títulos: el I sobre Objeto y Ambito de aplicación; el II, sobre las condiciones de las instalaciones de ascensores; el III sobre el contenido y tramitación de los Anteproyectos y de los proyectos técnicos de obra respectivamente; y el IV, sobre actuación mediante expropiación con el fin de garantizar el acceso a las parcelas, edificaciones y viviendas.

Igo TITULUA. XEDEA ETA ESPARRUA

1go artikulua.- Ordenantzaren xedea.

Etxebizitza eraikinen irisgarritasuna sustatzea da Ordenantza honen helburua.

Indarrean sartzen denean dauden egoitzazko eraikinengan izango du Ordenantza honek eragina. Baliabide egokiak ez dutenez, lanak burutuz, Irisgarritasuna Sustatzeko abenduaren 4ko 20/1997 Legera eta hiri-

TITULO I. OBJETO Y AMBITO

Artículo 1.- Objeto de la Ordenanza.

La presente Ordenanza tiene por objeto regular la promoción de la accesibilidad a las edificaciones de carácter residencial.

Esta Ordenanza es de aplicación a los edificios residenciales existentes a la entrada en vigor de la misma, que careciendo de los medios apropiados desean, mediante la ejecución de obras, adaptarlo a la Ley 20/1997, de 4 de

inguruneen, espazio publikoen, eraikinen eta informazio eta komunikazioko sistemen irisgarritasun baldintzei buruzko arau teknikoak onartzen dituen apirilaren 11ko 68/2000 Dekretura egokitu nahi dira.

diciembre, para la Promoción de la accesibilidad, y Decreto 68/2000, de 11 de abril, que aprueba las normas técnicas sobre condiciones de accesibilidad de los entornos urbanos, espacios públicos, edificaciones y sistemas de información y comunicación, procediendo a la instalación de ascensores.

2. artikulua.- Aplikazio esparrua.

1.- Ordenantza hau indarrean sartu aurretik zeuden eraikin guztiei aplikatuko zaie, baldintza hauek betetzen badituzte:

a) erabilera nagusia etxebizitzetarakoa izatea. Edozelan ere, bestelako erabilera osagarriak ere egon daitezke eraikinean.

b) eraikin horietan edota eraikin horietako etxebizitzetan eta partzeletan irisgarritasuna arloko zailtasunak egongo dira. Zailtasun horiek justifikatu egin beharko dituzte Ordenantza honetan ezarritakoak.

2.- Irisgarritasuneko arazoak konpontzeko proiektatutako obrak eta jarduerak honako leku hauetan izan dezakete eragina:

a) aipatutako etxebizitzak dauden eraikinen barruko lokaletan, espazioetan, edo euren zati batean, sestra gainean egon zein sestrapean, erabilera edozein izanda ere.
b) aipatutako etxebizitzak dauden eraikinei lotutako partzela bereko eraikin osagarrietako lokaletan eta espazioetan, edo euren zati batean.
c) aipatutako eraikinari lotutako partzela barruko eraiki gabeko lurretan.
d) aipatutako partzelakoak ez diren kanpoko lurretan, partzelarekin eta irisgarritasun arloko oztopoak dituzten etxebizitzak dauden eraikinaren mugakide direnean.

Ordenantza hau indarrean sartu eta gero eraikitako eraikin berriengan ez du eragina izango. Birgaitze osoaren ustezkoetan, bizitza

Artículo 2.- Ámbito de aplicación.

1.- Con carácter general, esta Ordenanza es de aplicación a aquellos inmuebles existentes antes de su entrada en vigor, que cumplan con todas las condiciones siguientes:

a) han de estar destinados a uso preferentemente de vivienda, sin perjuicio de la existencia en los mismos de otros usos de carácter complementario;

b) esas edificaciones, o, incluso, las viviendas y parcelas vinculadas a las mismas, han de contar con dificultades de accesibilidad, que justifiquen la aplicación de esta Ordenanza.

2.- Las obras y actuaciones proyectadas para resolver los problemas de accesibilidad pueden incidir en:

a) locales y espacios, o partes de los mismos, situados en el interior de las edificaciones en las que se ubican las citadas viviendas, tanto sobre como bajo rasante, cualquiera que sea el uso al que se destinen;
b) locales y espacios, o partes de los mismos, ubicados en otras edificaciones complementarias de las anteriores, situadas en la misma parcela vinculada a las citadas edificaciones en las que se ubican las referidas viviendas;
c) terrenos no edificados integrados en la parcela vinculada a la referida edificación; y
d) terrenos exteriores y ajenos a la citada parcela, colindantes tanto con ésta como con la edificación de la que formen parte las viviendas con dificultades de acceso.

Esta Ordenanza no es de aplicación a los edificios de nueva edificación que se construyan con posterioridad a la entrada en vigor de la

bateko, bi bizitzako edo eraikin atxikitako kasuetan ez du eragina izango.

presente Ordenanza. Tampoco será de aplicación en los supuestos de rehabilitación integral, ni a las viviendas unifamiliares, bifamiliares o adosadas.

3. artikulua.- Igogailua jartzerako orduan hirigintzako parametroak betetzea.

Ordenantza honen ondorioetarako, eginda dagoen eraikin batean igogailua ipintzea egokitzapen lana da, beraz, eraikigarritasuna edo aprobetxamendu urbanistikoa ez da areagotzen, eta planeamenduak emandako gehienezko eraikigarritasuna agortu duten eraikinetan jar daiteke.

Artikulu honen ondorioetarako igogailuaren instalazioa izango da honakoak osatzen duten multzoa: igogailuaren beraren bolumena, eta normaltasunez funtzionatzeko ezinbestekoak diren banaketa eta sarrera elementuak.

Halaber, geroxeago azalduko diren baldintzekin, onartu egiten da instalazio hauek ez ditzatela bete alde bakoitzerako orokorrean ezartzen diren eraikin mugakide edo bideekiko bereizketa parametroak.

Artículo 3.- Cumplimiento de parámetros urbanísticos en la instalación de ascensores.

A los efectos de esta Ordenanza, se considera que la instalación de un ascensor en una edificación existente es una obra de acondicionamiento, y por lo tanto, al no suponer aumento de edificabilidad o aprovechamiento urbanístico, podrán instalarse en edificios que hayan agotado la edificabilidad máxima asignada por el Planeamiento.

Tiene la consideración de instalación del ascensor a los efectos de este artículo, el conjunto formado por el volumen del aparato elevador y aquellos elementos de distribución y acceso que resulten estrictamente necesarios para su normal funcionamiento.

Igualmente se tolera, con las cautelas y restricciones que se establecen más adelante, que estas instalaciones no cumplan los parámetros de separación a colindantes o viales que se establecen para cada zona con carácter general.

4. artikulua.- Egilespenaren ondorioak.

Ordenantza honetan xedatutakoaren arabera ematen diren baimenak, jabetza eskubidea salbu eta hirugarrenei kalterik egin gabe emango dira. Udal jabari publikoa okupatzen denean, Ordenantza honetan xedatutakoa jarraitu behar da.

Artículo. 4.- Efectos de su otorgamiento.

Las autorizaciones que se concedan al amparo de lo dispuesto en esta Ordenanza, se entenderán otorgadas salvo el derecho de propiedad y sin perjuicio de terceros, salvo en el caso de ocupación de dominio público municipal cuando proceda de conformidad con estas Ordenanzas.

II. TITULUA- IGOGAILUAK JARTZEKO BALDINTZAK

5. artikulua.- Igogailuen kokagunea.

1.- Eraikinean duen kokapenagatik, honako egoerak eman daitezke:

a) Eraikin barruan kokaturiko igogailua.
b) Barruko patio itxian kokaturiko igogailua.
c) Eraikinaren kanpoaldean, espazio libre

TÍTULO II.- CONDICIONES DE LA INSTALACIÓN DE ASCENSORES

Artículo. 5.- Emplazamiento de los ascensores.

1.- Por su ubicación en el edificio, se pueden presentar las siguientes situaciones:

a) Ascensor en el interior del edificio.
b) Ascensor en patio interior cerrado.
c) Ascensor exterior al edificio, desarrollado

pribatuan kokaturiko igogailua.

d) Eraikinaren kanpoaldean, jabari publikoan kokaturiko igogailua.

Dena den, lizentzia eskariarekin batera atxikitutako proiektuan, goian aipatutako aukeren artean arrazoitu eta aukeratu beharko da, lehen ezarritako lehentasunak eta igogailua jartzeko eskaria egiten duen eraikineko baldintza zehatzak kontuan hartuz.

2.- Jabari publikoan eragina duten irtenbideak bakar-bakarrik onartuko dira proiektu teknikoan justifikatzen denean baztertu egin behar direla beste aukera guztiak, ezin direlako burutu. Kasu hauetan, jabari publikoan eragina ahalik eta txikiena izaten saiatuko dira.

3.- Ez da baimenduko etxebizitzen jabetza osoa edo zati bat kentzea edo hutsarteak baliogabetzea dakarren obrarik edo jarduerarik, ez baldin badago ebazpen judizial irmorik, baina bai zortasunekin lotutakoak, hala nola, argiak eta bistak; kasu horietan, gerta daitezkeen ondorio kaltegarriak arintzeko neurriak finkatu beharko dira.

6. artikulua.- Irisgarritasuna.

Igogailua instalatzeaz gain, eraikinean dauden traba arkitektonikoak kentzeko teknikoki eska daitezkeen ekintza guztian egin beharko dira, eraikinaren baldintzak kontuan hartuta.

Igogailutik irteteko geralekuak eraikinaren erabilera komuneko elementuetan egongo dira. Teknikoki eta tipologikoki egin ahal den guztietan igogailuaren kabinarako sarbidea bermatuko da portaleko beheko solairutik. Portaletik sarrera ezinezkoa denean, kale publikotik egingo da sarrera.

Era berean, kabinaren neurriak eta iristeko ibilbideak, ahal den neurrian, bat etorriko dira Irisgarritasunari buruzko indarreko Arautegian

sobre espacio libre privado.

d) Ascensor exterior al edificio, desarrollado sobre el dominio público.

En cualquier caso, en el proyecto que se aporte junto con la solicitud de licencia, deberá razonarse y optar por la mejor ubicación posible de entre las arriba relacionadas, atendiendo al orden de prioridad anteriormente establecido y a las características concretas del edificio en el que se solicite implantar el ascensor.

2.- Las soluciones que afecten a dominio público sólo se admitirán cuando se justifique en el proyecto técnico que debe descartarse cualquier otra opción por resultar de imposible ejecución. En estos casos se tratará de que la afección al dominio público sea la menor posible.

3.- No se autorizarán obras y actuaciones que supongan la expropiación total o parcial de viviendas o la anulación de sus huecos, salvo en ejecución de una resolución judicial firme, pero sí las que impliquen la de las servidumbres, tales como la de luces y vistas, si bien, en dichos casos, habrán de contemplarse medidas que reduzcan sus eventuales efectos perjudiciales.

Artículo. 6.- Accesibilidad.

La instalación del ascensor deberá complementarse con todas las acciones que puedan ser técnicamente exigibles con el fin de eliminar las barreras arquitectónicas existentes en el edificio, y en atención a las condiciones de éste.

El desembarco de las distintas paradas deberá efectuarse sobre elementos de uso común del edificio. Siempre que sea técnica y tipológicamente posible, habrá de garantizarse el acceso a la cabina del ascensor desde el portal en planta baja. En aquellos casos en que justificadamente se demuestre imposibilidad de acceso desde el portal, podrá autorizarse el acceso desde la calle/vía pública.

Igualmente, las dimensiones de la cabina y de los recorridos de acceso deberán cumplir, en lo posible, aquellas fijadas en la Normativa

ezarritakoarekin.

Salbuespen modura, eskaileren trazatuan aldaketak egitea proposatu daiteke (eskailera-maila konpentsatuak), aipatutako Arautegiko berariazko xedepenetara eta EKT doitzen ez badira ere, igogailua instalatzeak eraikinaren irisgarritasun orokorra hobetzen duela kontuan harturik, baina aldaketa horiek inoiz ere ez dute suposatuko Suteen aurkako Babesari buruzko arautegia ez dela betetzen.

Ibiltzeko estalkia dagoenean eraikinean, igogailua nahitaez iritsiko da estalkiraino.

7. artikulua.- Kanpoaldean izan dezakeen eragina.

Igogailua eraikinaren kanpoaldean kokatu behar bada, guztiz debekatuta dago itsatsitako edozein estaldura edo itxiera burutzea.

8. artikulua.- Zirkulazio elementuetan duen eragina: korridoreak eta eskailerak.

Igogailuaren instalazioak ez du suposatuko korridoreen eta eskaileren zabalera murriztea, Etxebizitza Ministerioak suteen kasuan SI-Segurtasun Oinarrizko Dokumentuak ezarritako zabalera baino handiagoa dutela justifikatzen ez bada.

9. artikulua.- Eskaileretako eta patioen sarbideetako aireztapen eta argiztapen baldintzetan izan dezakeen eragina.

Eginda dagoen eraikin batean igogailu bat instalatzeak ez dio kalterik egingo eskailerak eduki zitzakeen aireztapen eta argiztapen baldintzei. Igogailuaren instalazio obraren ondorioz murrizten badira eskaileretako baoak, horien aireztapen eta argiztapen baldintzak betetzen direla ziurtatu beharko da.

Era berean, igogailua instalatzearen ondorioz ez dira desagertuko patiora sartzeko

vigente.

Excepcionalmente podrán proponerse modificaciones en el trazado de las escaleras (escalones compensados) no ajustadas a las disposiciones específicas de la Normativa antes citada y del CTE, atendiendo a la mejora en la accesibilidad general del edificio que representa la instalación del ascensor, y siempre que esta determinación no suponga incumplimiento de la normativa vigente de Protección contra Incendios.

Cuando la edificación disponga de cubierta visitable, el ascensor deberá llegar obligatoriamente a la misma.

Artículo. 7.- Incidencia en el espacio exterior.

En el caso de que la instalación del ascensor deba ubicarse en exterior del edificio, queda prohibida la realización de cualquier tipo de cubrición o cerramiento anejo al mismo.

Artículo. 8.- Incidencia en elementos de circulación: pasillos y escaleras.

La instalación del ascensor no supondrá disminución de la anchura de los pasillos y escaleras existentes, salvo que se justifique que los mismos presentan una anchura superior a la exigible en el Documento Básico SI-Seguridad en caso de incendio redactado por el Ministerio de Vivienda.

Artículo. 9.- Incidencia en las condiciones de ventilación e iluminación de las escaleras y acceso a patios.

La instalación de un ascensor en un edificio existente no podrá incidir negativamente en las condiciones de ventilación e iluminación que tuviera la escalera. Se deberá justificar el cumplimiento de las condiciones de ventilación e iluminación de los huecos de escalera en el caso de que estos se vean reducidos como consecuencia de la obra de instalación del ascensor.

Igualmente, en ningún caso la instalación del ascensor podrá suponer la desaparición de los

baoak.

10. artikulua- Barruko patio itxian kokaturiko igogailua.

Eraikinaren barruan igogailua jartzea ezinezkoa denean, barruko patioan jartzeko baimena emango da, baina beti ere bermatu egin beharko da aipatu patiora baoak zabalik dituzten bizigela horien osasungarritasun eta higiene baldintzei ez diela kalterik egingo.

11. artikulua.- Eraikinaren kanpoaldean, espazio libre pribatuan kokaturiko igogailua.

Eraikinaren perimetroaren barruan, eraikinaren barnean edo barruko patioan, igogailua instalatzeko ezintasuna justifikatuta dauden kasuetan, baimena eman daiteke igogailua eraikinaren fatxadari atxikita instalatzeko.

Hautatzen den konponbidea eraikinaren fatxadan formalki integratuta egon beharko da eta horretarako kontuan hartuko dira igogailuaren forma eta kutxaren neurriak, erabilitako materialak eta eraikinaren irisgarritasun arazoen konponketa.

Irizpide funtzionalen eta konposiziokoen konbinazioa erabakigarria izango da proposamenaren balorazioan.

Salbuespen modura, Hirigintza Arautegiak jarritako mugen arteko edo eraikinen arteko gutxienezko tartea okupatu daiteke igogailuaren instalazioarekin, beti ere igogailuaren kutxak beharrezko gutxienezko neurriak baditu.

Dena den, justifikatu egin beharko da igogailuaren instalazioak ez diela eragiten oinezkoen eta ibilgailuen ibilbideei eta, beti ere, eraikinetarako sarbidea bermatuta egongo da.

Igogailuen instalazioak esparru hauetan jarri daitezkeen zerbitzu publikoen azpiegiturei eragiten badie, aldaketaren kostuak igogailua jarri nahi den eraikinaren jabeek bereganatu beharko

huecos de acceso al patio.

Artículo. 10.- Instalación de ascensor en patio interior cerrado.

Cuando no sea posible ejecutar la instalación del ascensor en el interior del edificio, podrá autorizarse la instalación del mismo en patio interior, siempre que se garantice que no incide negativamente en las condiciones de salubridad e higiene de las piezas habitables con huecos abiertos a dicho patio.

Artículo. 11.- Instalación de ascensor exterior al edificio, sobre espacio libre privado.

En los casos en que se justifique la inviabilidad de instalar el ascensor dentro del perímetro de la edificación, -en el interior del edificio o en patio interior-, podrá autorizarse la instalación del mismo adosado a la fachada de la edificación.

La solución adoptada deberá estar formalmente integrada con la fachada del edificio en lo referente a la forma y dimensiones de la caja del ascensor, los materiales empleados y a la resolución de los problemas de accesibilidad al edificio.

La combinación de los criterios funcionales y compositivos serán definitivos en la valoración de la propuesta.

Excepcionalmente, la separación mínima a linderos o a otras edificaciones establecidas en la Normativa Urbanística, podrá ocuparse por la instalación del ascensor, siempre que la caja del mismo se ajuste a las dimensiones mínimas necesarias.

No obstante lo anterior, deberá justificarse que la instalación del ascensor en el exterior del edificio no afecta a los recorridos peatonales y rodados y que en todo caso queda garantizada la accesibilidad a las edificaciones.

En el caso de que la instalación del ascensor afectara a infraestructuras de servicios públicos que puedan situarse en estos espacios, la totalidad de los costes de la modificación de su

dituzte. Azpiegituren aldaketa hauek Ordenantza honen eranskinean zehazten diren baldintza teknikoekin bat egin beharko dute.

trazado deberán ser asumidos por los propietarios del edificio en el que se solicite implantar el ascensor. Estas modificaciones de infraestructuras deberán ajustarse a las condiciones técnicas definidas en el anexo de esta Ordenanza.

12. artikulua.- Eraikinaren kanpoaldean, jabari publikoan kokaturiko igogailua.

Salbuespenezko kasu jakin batzuetan, baimena eman daiteke dagoeneko eginda dagoen eraikin bati atxikita instalatzeko igogailua, lurzoru publikoa okupatuz, beti ere, dokumentu fede-emaile baten bidez justifikatzen bada eraikinaren barruan ez dagoela igogailua ipintzeko lekurik eta nahikoa bermatzen bada gune publikoaren funtzionalitatea ez dela galduko.

Kasu honetan, obra lizentziarekin batera, jabari publikoa modu pribatuan okupatzeko lagapena egingo da, Toki Erakundeen Ondasunei buruzko Araudia onartzen duen ekainaren 13ko 1.372/1986 Errege Dekretuarekin eta Administrazio Publikoen Ondarearen azaroaren 3ko 33/2003 Legearekin bat etorriz.

Dena den, eraikina beste batengatik aldatzen denean amaituko da, edo lehenago, espedientean egiaztaturiko interes publikoa salbuespenen batengatik iraungi egin behar bada. Edozelan ere, baimena iraungitzen denean jabari publikoa desokupatu egingo da, jatorrizko moduan utziz, eta erabilerari uzteak ez du berarekin ekarriko ezelako kalte-ordainik jasotzeko eskubiderik.

Igogailuaren instalazioak urbanizazioari edota jabari publikoan kokaturiko azpiegiturei eragiten badie, aldaketaren kostuak igogailua ezarri nahi den eraikinaren jabeek bereganatu beharko dituzte. Azpiegituren aldaketak, Ordenantza honetako eranskinean zehaztutako baldintza teknikoetan ezarritakoarekin bat etorri behar dira.

13. artikulua.- Aurretiko azterketa.

Artículo. 12.- Instalación de Ascensor exterior al edificio, sobre dominio público.

Con independencia del cumplimiento de las condiciones establecidas en el artículo anterior, en determinados supuestos de carácter excepcional podrá autorizarse la instalación de ascensores adosados a un edificio existente ocupando suelo público, siempre que se justifique fehacientemente la imposibilidad física de otro emplazamiento alternativo dentro del inmueble, y se garantice suficientemente que no se produce pérdida en la funcionalidad del espacio público.

En este caso, simultáneamente a la licencia de obras, se otorgará concesión de ocupación privativa del dominio público, de conformidad con lo establecido en el Real Decreto 1.372/1986, de 13 de junio, por el que se aprueba el Reglamento de Bienes de las Entidades Locales y la Ley 33/2003, de 3 de noviembre, de Patrimonio de las Administraciones Públicas.

En todo caso, esta ocupación cesará cuando el edificio sea sustituido, o bien anticipadamente, cuando excepcionalmente el interés público acreditado en el correspondiente expediente considere necesaria su extinción. En cualquiera de los casos, con la extinción de la concesión procederá la desocupación del dominio público restituyéndolo a su estado original sin que este cese genere un derecho a indemnización por ningún concepto.

En el caso de que la instalación de ascensor afectara a las infraestructuras situadas en el dominio público, la totalidad de los costes de la modificación de su trazado deberán ser asumidos por los propietarios del edificio en el que se solicite implantar el ascensor. Estas modificaciones de infraestructuras deberán ajustarse a las condiciones técnicas definidas en el anexo de esta Ordenanza.

Artículo. 13.- Estudio Previo.

Goiko artikuluak betetze aldera, igogailua eraikinaren kanpoaldean, fatxadan, instalatu nahi denean, instalazioaren baimena lortzeko Banako Aurretiko Azterketa bat burutu beharko da aldez aurretik. Estudio horrek kontuan hartuko ditu igogailuaren kutxak nolako forma izango duen eta, atxikituta dagoen eraikinaren fatxadekiko, nola eraikiko den azalduko du, eta instalazioaren bideragarritasuna justifikatuko du, kontuan harturik bere inguru hurbileneko baldintza urbanistikoetan izango duen eragina.

Eraikina ale bakarreko multzo baten zatia denean, eta proiektuaren batasuna mantentze aldera, Aurretiko Azterketan jartzen den eredua, lehenengo egingo den instalazioarentzat pentsatuta, multzo horretan etorkizunean egin litezkeen gainerako instalazioetarako ere balioko du.

Udalak atzera bota ditzake kalitate faltagatik instalatu nahi den eraikinerako egokiak ez diren diseinuak. Era berean, atzera bota daitezke eraikinaren eta bere inguruaren irudi urbanoa kaltetzen dutela uste diren igogailua instalatzeko proposamenak.

Aipatutako Aurretiko Azterketaren berri Udalak eman behar du, eta bertan beharrezko sektore-txostenak jaso behar dira, aurkeztutako konponbide egokiari begira.

III. TITULUA- TRAMITAZIOA

14. artikulua.- Prozedura.

Ordenantza honen aplikazio esparruarekin bat datozen lizentzia urbanistiko eskariak, honetan ezarritako salbuespenen arabera tramitatuko dira, ekainaren 30eko Lurzoru eta Hirigintzaren 2/2006 Legeko VI. Tituluko II. Kapituluak ezartzen duen modura. Baita, udal lizentziak emateko prozeduran aplikagarri den araudi orokorra eta zehatza kontuan hartuko dira.

A efectos de aplicación de los artículos anteriores, cuando la instalación del ascensor se realice adosada a fachada, la autorización de dicha instalación estará supeditada a la elaboración de un Estudio Previo Individualizado que aborde el tratamiento formal y constructivo de la caja de ascensor en relación con las fachadas del edificio al que se adosa y justifique la viabilidad de la instalación en relación con la incidencia sobre los condicionantes urbanísticos de su entorno inmediato.

Cuando el edificio existente forme parte de un conjunto unitario y a fin de salvaguardar la unidad del proyecto, el modelo que se defina en el Estudio Previo que se realice a propósito de la primera instalación que se acometa, habrá de hacerse extensible al resto de instalaciones futuras que se soliciten para la misma calle o espacio urbano.

El Ayuntamiento podrá rechazar aquellos diseños que, por falta de calidad desmerezcan de la edificación sobre la que se pretenda instalar. Igualmente, podrá rechazarse aquellas propuestas en las que se considera que la instalación del ascensor incide negativamente en la imagen urbana de la edificación a su entorno.

El citado Estudio Previo deberá ser informado por el Ayuntamiento, debiendo recabarse cuantos informes sectoriales se estimen oportunos de cara a la correcta valoración de la solución presentada.

TÍTULO III.- TRAMITACIÓN

Artículo. 14.- Procedimiento.

Las solicitudes de licencia urbanística cuyo objeto se corresponda con el ámbito de aplicación de la presente Ordenanza, se tramitarán de acuerdo con las salvedades contenidas en ésta, según lo dispuesto en el Capítulo II del Título VI de la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo y demás normativa de general y especial aplicación que rigen el procedimiento de concesión de licencias municipales.

15. artikulua.- Eskaria. Aurkeztu beharreko dokumentazioa.

Aurrekoarekin arabera, dagoeneko eginda dauden etxebizitza eraikinetan igogailuak instalatzeko lizentzia urbanistikoak ateratzeko eskariak, Iurreta Udaleko eskabide normalizatuan edo beste dokumentu baliokidean adieraziko dira. Eskariarekin batera Proiektu tekniko bat aurkeztuko da, teknikari gaitu batek sinatuta eta dagokion lanbide elkargoak ikus onetsita. Aurkeztu beharreko proiektua Eraikuntzako Kode Teknikokoa onartzen duen martxoaren 17ko 314/2006 Errege Dekretuarekin bat etorri beharko da, eta honako agiriak jasoko dira:

- Kokaleku aukera desberdinen deskribapena, onenetik txarrenera jarriz balizko kokalekuak, Ordenantza honen 5. artikuluan ezarritako ordenaren arabera eta hartutako konponbidea justifikatuz.

  Igogailua lurzoru publikoan jartzen denean, behar bezala justifikatuko da ezinezkoa dela igogailua eraikinaren beste lekuren batean jartzea, aldez aurretik aurkeztutako Aurretiko Azterketaren arabera.

- Aldamenekoen bisten afektazioaren estudioa, argazkiekin, eragindako eraikinen oinaren eta altxaeraren planoarekin, leihoen kokalekuarekin.

- Dagoen fatxadarekiko, igogailuaren tximiniaren osagaiei buruzko irizpideak.

- Irizpide funtzionalak, proiektuak eraikinaren irisgarritasun baldintzak nola hobetuko dituen justifikatuko dutenak.

- Ingurumeneko eragina ahalik eta txikienak izan daitezen behar diren neurrien proposamena.

- Igogailua patioetan kokatzen denean, etxebizitza guztien banaketa eta ukitutako patiora baoak irekita dauzkaten gainerako

Artículo. 15.- Solicitud. Documentación a presentar.

De acuerdo con lo anterior, las solicitudes de licencias urbanísticas para instalación de ascensores en edificios residenciales ya existentes, podrán formularse en instancia normalizada del Ayuntamiento de Iurreta o cualquier otro documento equivalente. A la solicitud se adjuntará Proyecto Técnico firmado por arquitecto superior y visado por el colegio profesional correspondiente. El contenido del proyecto a presentar deberá ajustarse al Real Decreto 314/2006, de 17 de marzo, por el que se aprueba el Código Técnico de la Edificación, y en él figurará además expresamente el siguiente contenido:

- Descripción de las distintas alternativas de ubicación, razonando de mejor a peor las posibles ubicaciones según el orden establecido en el art. 5 de las presentes Ordenanzas y justificando la solución adoptada.

  Cuando el ascensor se sitúe sobre suelo público, deberá justificarse convenientemente la imposibilidad de localización del ascensor en cualquier otro emplazamiento del edificio, de acuerdo con el Estudio Previo presentado.

- Estudio de las afecciones de vistas a colindantes, con fotografías, plano de planta y de alzado de los edificios afectados, con situación de ventanas.

- Criterios compositivos de la chimenea del ascensor en relación a la fachada existente.

- Criterios funcionales justificando las mejoras que aporta el proyecto en las condiciones de accesibilidad al edificio.

- Propuestas de medidas necesarias para minimizar las afecciones medio ambientales.

- Cuando el ascensor se instale en patios, deberá aportarse documentación gráfica en la que se refleje la distribución de todas las viviendas y

lokalen banaketa islatuko duen dokumentazio grafikoa aurkeztu beharko da, igogailuaren instalazioak etxebizitza horien higiene baldintzetan eduki lezakeen eragina egiaztatzeko.

Dokumentazioak, gutxienez, honakoak jasoko ditu: patio horretara irekitzen den gela bakoitzaren erabilerak, azalera erabilgarriak eta baoen azalera.

- Etxebizitza edo lokalen baten gaur egungo egoerari buruzko datuak ezin direnean jaso, eta hala justifikatzen duenean lizentzia eskatu duenak, udal lizentzia jaso zuen proiektuan lokal edo etxebizitza horri buruz agertzen diren datuak emango dira.

- Igogailua eraikinaren fatxadari atxikita jartzen denean, kokagunearen planoa aurkeztu beharko da, non grafiatuko baitira egun dauden oinezkoen eta ibilgailuen ibilbideak (kotatuta) eta zehaztuko baita proiektaturiko igogailuaren kutxak ibilbide horietan duen eragina. Halaber, mugekiko eta beste eraikin batzuekiko tartea grafiatuko da.

16. artikulua.- Igogailuaren instalazioak hartuko duen lurzoruaren edo/eta eraikinaren aldez aurreko baldintzei buruzko dokumentazio zehatza.

1.- Etxebizitza ez balego jabetza horizontaleko erregimen legalaren menpe, zuzenbide pribatuko arauen arabera ez litzatekeelako beharrezkoa izango, derrigorrezko dokumentazio orokorrarekin batera, egoera hori aipatu egin behar da, kasu honetan, notario edo erregistroko dokumentuaren bidez.

2.- Eraikuntzak jabetza horizontaleko erregimenean badaude, derrigorrezko dokumentazioaz gain, igogailu komunitarioa jartzeko erabakiaren hitzez-hitzezko kopia edo ziurtagiria aurkeztu behar da.

Erkidegoko Idazkariak edo baliokide batek eman beharko du aipatutako kopia edo

el resto de locales que abran huecos al patio afectado a fin de verificar la incidencia de la instalación del ascensor en las condiciones de higiene de dichas viviendas.

La documentación contendrá, como mínimo, expresión de los usos, superficies útiles y superficie de los huecos de cada dependencia que abra a dicho patio.

- Cuando no fuera posible obtener los datos de la situación actual de alguna vivienda o local, y así se justifique por el solicitante de la licencia, se aportarán los datos de dicho local o vivienda correspondientes al proyecto que fue objeto de licencia municipal.

- Cuando el ascensor se sitúe adosado a la fachada del edificio, deberá aportarse plano de emplazamiento en el que se grafíen los recorridos peatonales y rodados existentes (acotados) y se defina la incidencia de la caja de ascensor proyectada sobre los mismos. Así mismo, deberá grafiarse la separación a los linderos y otros edificios.

Artículo. 16.- Documentación especifica relativa a las condiciones previas del suelo y/o edificación afectada por la instalación de ascensor.

1.- Si el inmueble no estuviera sometido al régimen legal de propiedad horizontal porque ello no resultara obligatorio de acuerdo con las normas de derecho privado, además de la documentación general exigible, se deberá hacer constancia expresa de dicha circunstancia adjuntándose en su caso, documento notarial o registral que lo acredite.

2.- En los supuestos de edificios sometidos a dicho régimen de propiedad horizontal, además de la documentación general, se deberá de aportar copia literal o certificación literal del acuerdo de instalación del ascensor comunitario.

Dicho acuerdo o certificación expedida por el Secretario de la Comunidad u Organo

ziurtagiria. Bertan, Jabeen Erkidegoa arautzen dituzten baldintza guztiak jaso behar dira, eta baita, etorkizuneko igogailuak okupatuko duen tokiaren izaera, publikoa edo pribatua, komuna edo pribatiboa, bai titulartasunean zein jabekideen erabileran.

equivalente, deberá recoger además de cuantos requisitos sean exigibles conforme a las normas que rigen el normal funcionamiento de la Comunidad de Propietarios, mención expresa del carácter que tenga el espacio que el futuro ascensor vaya a ocupar, ya sea público o privado, común o privativo ya sea en su titularidad y/o en su uso por parte de los copropietarios.

3.- Aipatutako espazio horretan, erabilerari dagokionez behintzat, jite pribatiboa badauka, beren beregi ziurtatu beharko da jabe kaltetuek okupatzeko baimena eman dutela.

3.- Si el indicado espacio, al menos en su uso, tiene el citado carácter privativo, deberá acreditarse expresamente el consentimiento de los propietarios afectados para su ocupación.

4.- Igogailua espazio publikoan edo udalaren jabetzapekoan jarri behar bada, ordenantza honek kasu horietarako aurreikusi duen aurretiazko estudioa tramitatu beharko da. Horrela, Aurretiko Azterketari buruz emandako ebazpena eta urtebeteko epea dago lizentzia eskatzeko. Epe hori bukatzean, Aurretiko Azterketak bere balioa galtzen du.

4.- Si la instalación del ascensor fuera sobre espacio público o de titularidad municipal, será necesaria la previa acreditación de la tramitación del Estudio Previo que para tales casos prevé esta Ordenanza, debiendo formularse la solicitud de licencia en el plazo máximo de un año desde la emisión de la resolución sobre el Estudio Previo, transcurrido el cual éste pierde su validez.

17. artikulua.- Tramitazioa, txostenak eta ebazpena.

Prozeduraren xedeetarako, ekainaren 30eko Lurzoru eta Hirigintzaren 2/2006 Legeko VI. Tituluko II. Kapituluak ezartzen duenak hartuko da kontuan. Baita, udal lizentziak emateko prozeduran aplikagarri den araudi orokorra eta zehatza kontuan hartuko dira. Dena den, beharrezkoak diren sektore txosten guztiak jaso behar dira.

Eskariak eragina badu udal edo publiko titulartasuna duen toki batean, administrazio isiltasuna efektu guztietara ezestua izango da, azaroaren 26ko Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen 30/1992 Legeko 43.2 artikuluarekin bat etorriz (urtarrilaren 13ko 4/1999 Legeak xedatu bezala idatzitakoak).

Artículo. 17.- Tramitación, informes y resolución.

A efectos de procedimiento, se estará a lo dispuesto en el Capítulo II del Título VI de la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo, y demás normativa de general y especial aplicación que rige el procedimiento de concesión de licencias municipales. No obstante, deberán recabarse cuantos informes sectoriales se estimen necesarios.

En caso de que la solicitud incidiera sobre un espacio de titularidad municipal o pública, el silencio administrativo, de conformidad con lo establecido en el artículo 43.2 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, según redacción dada por la Ley 4/1999, se entenderá desestimatorio a todos los efectos.

18. artikulua.- Lizentziaren luzatzea.

Jabetza kentzearen espediente bat guztiz bukatuta egon arte igogailua eraikitzeko lanak burutu ezin direnean, lizentziaren eraginkortasuna

Artículo 18.- Prórroga de la licencia.

En caso de que la ejecución de las obras para la construcción del ascensor no pudieran comenzar hasta la total terminación de un

atzeratuko da jabetza kentzearen espedientea tramitatzen den bitartean, igogailua eraikitzeko afektatutako ondasun eta eskubideak erabilgarri egon arte.

expediente expropiatorio, la eficacia de la licencia concedida quedará demorada durante la tramitación del expediente expropiatorio hasta que los bienes y derechos afectados se encuentren disponibles para la construcción del ascensor.

IV. TITULUA JABETZA KENTZEAREN BIDEZ JARDUTEA

19. artikulua.- Jabetza kentzeko irizpide orokorrak.

1.- Eragindako lurren eta eraikinen zati batzuen jabetza kentzearen edo aldi baterako okupatzearen ondorioetarako, gizarte-interesekotzat jotzen da bizitegi eta ekipamendu eraikinetako etxebizitzetan irisgarritasuna errazteko obrak eta jarduerak egitea, lege sektorialetan ezarritakoa beteta.

2.- Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legeko 177 j) artikuluarekin bat etorriz, jabetza kentzeko aukera dago arazo urbanistikoengatik, hau da, bizitegi eraikinetan, sektoreko legerian aurreikusitako irisgarritasuna hirigintza antolamenduak eskatu bezala bermatu ahal izateko beharrezko diren zerbitzuak eta instalazioak eguneratzeko eginbeharra betetzen ez denean alegia.

Halaber, eta aipatutako Legeko 203 artikuluarekin bat etorriz, Udalak, irisgarritasun arautegia betetzeko egikaritze aginduak emateko eskumena izango dute betearazteko. Arrazoirik gabe betetzen ez badira, jabetza kentzearen espedienteari hasiera emango zaio.

3.- Modu sinesgarrian egiaztatuz gero obrak baimendu ondoren ezin direla egin, obren eraginpean osorik edo zati batean dauden ondasunen edo eskubideen titularrek kontra egin dutelako, eskumena duen Udal Agintaritzak jabetza kentzeko espedientea hastea erabaki dezake, obren onuradun izango liratekeen pertsonek hala eskatuta.

TITULO IV. ACTUACIÓN MEDIANTE EXPROPIACIÓN

Artículo 19.- Criterios generales para la expropiación.

1.- Se considera de interés social, a los efectos de la expropiación forzosa o de la ocupación temporal de los terrenos y partes de la edificación afectados, la ejecución de las obras y actuaciones que tengan como fin dotar de accesibilidad a las viviendas en edificaciones residenciales y equipamentales, en los términos previstos por la legislación sectorial correspondiente.

2.- De conformidad con lo establecido en el art. 177 j) de la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo, será posible la aplicación de la expropiación por motivos urbanísticos en los supuestos de inobservancia del deber de actualizar, en las edificaciones de uso predominantemente residencial y en los términos requeridos por la ordenación urbanística, los servicios e instalaciones precisas para hacer efectiva la accesibilidad prevista en la legislación sectorial pertinente.

Asimismo, y de conformidad con el art. 203 de la misma Ley, los Ayuntamientos estarán habilitados para dictar órdenes de ejecución para el cumplimiento de la normativa de accesibilidad con carácter ejecutivo, cuyo incumplimiento injustificado puede dar lugar a la incoación del expediente de expropiación forzosa.

3.- En el supuesto de que se acredite fehacientemente que, una vez autorizadas, no pueden ejecutarse dichas obras, debido a la oposición por parte de quienes sean titulares de los bienes o derechos afectados total o parcialmente por aquéllas, la Autoridad municipal competente podrá acordar la incoación del correspondiente expediente de expropiación a

petición de las personas que hayan de ser beneficiarias de la misma.

4.- Horretarako, jabetza kentzeko proiektuan beren-beregi identifikatu beharko dira onuradun izango diren pertsonak, hau da, jabeen elkartea edota obrak egiteko nahiko gehiengo dutenak, jabetza horizontalari buruzko legeen arabera.

4.- Para ello, el proyecto de expropiación deberá identificar expresamente a dichas personas beneficiarias, que podrán ser o la Comunidad propietaria, o quienes tengan una mayoría suficiente para ejecutar las obras, a tenor de la legislación vigente sobre propiedad horizontal.

5.- Sarbideetarako baimendutako obren eta jardueren eragindako lur guztien eta eraikinen zati batzuen jabetza kendu ahal izango da oro har, 5.3 artikuluan adierazitakoa izan ezik.

5.- Con carácter general, la expropiación podrá alcanzar a la totalidad de los terrenos y partes de la edificación afectados por las obras y actuaciones de acceso autorizadas, salvo lo dispuesto en el art. 5.3.

20. artikulua.- Jabetza kentzeko eskaria.

Artículo 20.- Solicitud de expropiación.

1.- Jabetza kentzearen onuradun izango diren pertsonek eska dezakete jabetza kentzeko espedientea hastea, arrazoiak eta zertarakoa zehatz-mehatz justifikatzen duen proiektua erantsita.

1.- La solicitud de incoación del expediente de expropiación podrá ser planteada por la persona o personas que vayan a resultar beneficiarias de la misma, acompañando un Proyecto en que se justifique con precisión los motivos y finalidad de aquélla.

2.- Betiere, eskaria obretako proiektu teknikoan adierazitako lanak eta jarduerak egiteko Udalaren aurretiazko lizentziarekin lotuta dagoela ulertuko da.

2.- En todo caso, esta solicitud se entenderá vinculada a la previa licencia municipal para la ejecución de las obras y actuaciones previstas en el proyecto técnico elaborado con ese fin.

21. artikulua.- Jabetza kentzearen justifikazioa.

Artículo 21.- Justificación de la expropiación.

Igogailua barruan non kokatuko denari dagokionez beharrezko denez 5.1.a) artikulua betetzea, Jabetza Kentzearen proiektuak honakoak ziurtatuko ditu:

Siendo prioritario el cumplimiento del art 5.1.a), respecto a la ubicación interior del ascensor, el Proyecto de expropiación justificará:

1.-Beharrezkoa dela udal lizentzia duten obrak egitea eta instalazioak jartzea eta ondasun eta eskubide partikularrak okupatzea edo haietan eragina izatea, eraikinean irisgarritasuna errazteko, eta,

1.- Que las obras e instalaciones amparadas en la licencia municipal así como la ocupación o afección a bienes y derechos particulares son necesarias para dotar de accesibilidad al inmueble de que se trate y,

2.- Obra horiek ezin izan direla egin ondasunen eta eskubideen titularren aurrean kudeaketan egin diren arren.

2.- Que no puedan llevarse a cabo a pesar de las gestiones realizadas ante las personas titulares de tales bienes y derechos.

22. artikulua.- Jabetza kentzeko proiektuaren edukia.

Artículo 22.- Contenido del proyecto expropiatorio.

Jabetza kentzeko proiektuak datu hauek jasoko ditu gutxienez:

a) Proposatzen den desjabetzeak hartzen dituen ondasun eta eskubideen zerrenda, eta desjabetze horrek ondasun horien xede den jardueran eta haien jabeengan eduki ditzakeen ondorioak zein diren.

b) obrak sustatzeko baldintzak (Jabeen erkidegoak edota edozein pertsona fisikok eta juridikok bultzatuta), sustapen hori eragin duten gorabeherak ezagutzeko aukera ematen duen informazioa erantsita.

c) Jabeen Erkidegoak hartutako erabakiak eta erabakion aurkako oposizioa, ekimenaren kontra dauden pertsonekin egindako kudeaketa zehaztua.

d) Proposatutako desjabetzeak hartzen dituen ondasun eta eskubide guztien balio ekonomikoa, Udalak geroago doitu ahal izateko kalterik gabe, eta

e) jabetza kentzearen onuradunen konpromisoa eragindako ondasunen eta eskubideen diru-balioa ordaintzeko.

23. artikulua.- Jabetza kentzeko espedientearen tramitazioa.

1.- Udalaren zerbitzuek aztertuko dituzte desjabetzaren eskaria eta erantsitako proiektua. Ondoren, txostena egingo dute, Ordenantzan jarritako baldintzak betetzen dituzten ala ez jasotzeko, besteak beste, beharrezko baldintzak bete edo justifikatu ezean, eskaria ezesteko proposamen arrazoitua egingo dute, edota tramitatzekoa jabetza kentzeari buruz indarrean dagoen arautegiarekin bat etorrita.

2.- Udal Agintaritzak jabetza kentzeko espedientea tramitatzea erabakitzen badu, baterako ala banakako tasazioaren prozeduraren arabera egingo den zehaztuko du kasu bakoitzean.

El proyecto de expropiación comprenderá, al menos, los siguientes datos:

a) la relación de los bienes y derechos afectados por la expropiación propuesta, con indicación de los efectos que dicha expropiación pudiera tener sobre la actividad a que se destinan dichos bienes, así como la de los titulares de los mismos;

b) las condiciones de promoción de las obras, bien por la Comunidad propietaria, bien por cualesquiera otras personas físicas y jurídicas, incluida la información necesaria que permita conocer las circunstancias que hayan dado lugar a dicha promoción**;**

c) los acuerdos adoptados por la Comunidad propietaria, así como la oposición a los mismos, detallando las gestiones realizadas ante las personas contrarias a la iniciativa;

d) el valor económico de todos y cada uno los bienes y derechos afectados por la expropiación propuesta, sin perjuicio de su posterior reajuste por parte municipal; y,

e) el compromiso de las personas beneficiarias de la expropiación de abonar el valor económico de los bienes y derechos afectados por la misma.

Artículo 23.- Tramitación del expediente de expropiación.

1.- Tanto la solicitud de expropiación, como el Proyecto anexo, serán analizados por los servicios municipales, que informarán, entre otros aspectos, sobre el cumplimiento o no de los requisitos establecidos en la presente Ordenanza y propondrán razonadamente la desestimación de la solicitud al no cumplirse o justificarse las condiciones necesarias para ello, o bien su tramitación de acuerdo con la normativa expropiatoria vigente.

2.- En el supuesto de que la Autoridad Municipal acuerde la tramitación del expediente de expropiación, determinará en cada caso si la actuación debe ajustarse al procedimiento de

tasación conjunta o al de tasación individual.

3.- Ondasunen eta eskubideen behin-betiko zerrenda onartu aurretik, onuradunek jabetza kentzeko proiektuan adierazitako ondasun eta eskubide horien balioaren (doikuntzak eginda beharrezkoa bada) ehuneko hogei (%20) jarriko edo abalatuko dute Udalean.

3.- Las personas beneficiarias deberán depositar o avalar ante el Ayuntamiento, antes de la aprobación definitiva de la relación de bienes y derechos, una cantidad igual al veinte por ciento (20%) de su valor según lo previsto en el proyecto expropiatorio, una vez reajustado en su caso.

4.- Azkenik, balio justua zehaztuta, jabetza kentze honen onuradunak Udalean aurkeztu beharko dute balio justu modura zehaztutako kopurua eta afektazio saria, jabetza kendu zaienari ordaindu aurretik.

4.- Finalmente, una vez determinado el justo precio, las personas beneficiarias de esta expropiación deberán depositar ante el Ayuntamiento, la cantidad determinada como justo precio y el premio de afección con anterioridad al pago del mismo a los expropiados.

XEDAPEN GEHIGARRIA

Ordenantza hau indarrean jarriko da behin testu osoa Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu, eta Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen Legeko 65.2 artikuluak jartzen duen epea igaroa. Dena den, eta aldez aurretik egindako eskariei, aplikatu ahal izango zaie eskaria hobetzeko asmotan.

DISPOSICIÓN ADICIONAL

La presente Ordenanza entrará en vigor una vez que se haya publicado completamente su texto en el Boletín Oficial de Bizkaia y haya transcurrido el plazo previsto en el art. 65.2 de la Ley reguladora de Bases de Régimen Local. No obstante, para solicitudes que ya estuvieran en curso antes de dicho momento le podrá ser de aplicación en todo aquello en lo que le resultara favorable a su solicitud.

ERANSKINA: BALDINTZA TEKNIKOAK.

1.- 11. eta 12. artikuluek xedatutakoa aplikatzearen ondorioz, dauden hiri instalazio edo azpiegituren aldaketek inolaz ere ez dute beraien zerbitzu kalitatea eta erabilpen baldintzak murriztuko. Aitzitik, eragindako instalazioen mantenua interesdunaren kontura izango da.

2.- Kanpoaldean jarriko diren igogailuek kristalezko kaxa edo kanpoko itxiera bat izan beharko dute, beheko solairutik sarbidea duten azken solairuraino.

3.- Kristalezko itxiera eusten duten elementuek altzairu herdoilgaitzezkoak izan behar dira, kolore antzekoetan kromatu edo margotuta; baita igogailuaren kabina eusten duen egitura eta

ANEXO: CONDICIONES TÉCNICAS.

1.- En ningún caso la modificación de instalaciones o infraestructuras urbanas existentes que deban ser modificadas por aplicación de los arts. 11 y 12, sufrirán una merma en cuanto a las condiciones de uso y calidad del servicio de las mismas. En caso contrario el mantenimiento de las instalaciones afectadas será a costa del interesado.

2.- Los ascensores exteriores al edificio deberán disponer de una caja o cierre exterior acristalada desde la planta baja hasta la última planta a la que de acceso.

3.- Los elementos de sujeción del cierre acristalado deberán ser de acero inoxidable, cromados o pintados en colores similares al igual que la estructura de sujeción de la cabina del

kanpoko estaldura horrela egon behar dira.

ascensor y el revestimiento exterior visto de la misma.